

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 000984

3) Speditionsauftrags-Nr. Seite : 1 / 1



Postfach 2140 DE 79511 Lörrach Telefon : (49) 7621668-0 Telefax : (49) 7621668-427

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 12.12.2025 7) Relations-Nr.
 9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr.

5) Beladestelle D-79576 WEIL-HALTING EN HEGENHEIMERSTR22

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 4939771

ABHOLUNG UNFREI

11) Empfänger 12) Kunden-Nr. 2041772

LEONI WIRING SYSTEMS PARAGUAY SRL
 AUTOMOBILZULIEFERANT
 SAN ISIDRO-BARRIO SAN ISIDRO
 PY 2160 SAN LORENZO

DE

Telefon : Telefax :

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

14) Anliefer-/Abladestelle

W68DE

15) Versendervermerk für den Versandspediteur :

16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit

18) Zeichen und Nr/Lieferschein-Nr	19) Anz.	20) Verpackung	21) SF	22) Inhalt	23) Ladem. gew. kg	24) Bruttogewicht kg
95271037	1	EWK KARTON 1 4-Beutel		Befestigungselemente 61199979 1 * L 60 * B 45 * H 30 CM		8,36

25) Summe : 1 26) Rauminhalt: Summen : 27) 28) 8,36

29) Gefahrgut-Klassifikation: 30) Gefahrgut-Bezeichnung:

31) Frankatur FCA AR Weil am Rhein-79576-DE 32) Warenwert für SVS/RVS 33) Transportversicherung vom Spediteur 34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen
 Wir bestätigen hiermit:
 -dass die Sendung keine verbotenen Gegenstände gem. der Verordnung(EG) Nr.2320/2002 Ziffern 4+5 enthält, soweit diese nicht den gültigen ICAO/IATA-Gefahrgutvorschriften entsprechend angemeldet worden sind.
 -dass Verpackung und Inhalt der Sendung aus Sicherheitsgründen untersucht werden können (Stichprobenkontrollen)

36) Auftr.-Nr. Kunde 37) Kontierung
 38) Transportmittel-Nr.
 39) LKW-Code
 40) Versandart LKW 41) Abrechnungs-Schl.
 42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:
 obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten

Firmenstempel/Unterschrift

43) Übernahmebestätigung des Fahrers
 Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen

Datum Uhrzeit Unterschrift

44) Die Sendung enthält davon getauscht 46) **Versender**
 Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP)
 Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Es gelten die Allgemeine Deutschen Spediteurbedingungen (ADSP)
 Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs

02) Lieferanten-Nr. 08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



(1) A.Raymond GmbH & Co.KG, Hegenheimer Str. 22 DE-79576 Weil Am Rhein			Delivery Note			Page 1 / 1	
LEONI WIRING SYSTEMS PARAGUAY SRL AUTOMOBILZULIEFERANT JUAN PABLO OCAMPOS ESQUINA SAN ISIDRO-BARRIO SAN ISIDRO 2160 SAN LORENZO PARAGUAY			(2) Eingangs-und Bearbeitungsvermerke			Lieferschein / Delivery Note: (3) 95271037 Versanddatum / Shipping date: (4) 12.12.2025 Kundennummer /Customer Nr.: 2041772	
(5) Lieferantennr. Supplier-no. 000984	Ihre UST-IdNR Your VAT-Id	Unsere UST-IdNR Our VAT-Id DE142388393					
(10) Ihr Zeichen Your reference	(11) Bestell-Nr./Datum Order no./Date SPOT ORDER 609 / 10.12.2025	(15) Zusatzdaten Besteller Customer add information	(12) Ansprechpartner Contact person Franziska Vogt	(13) Telefon Phone 0049 7621 668 4201	(14) Unser Auftr.nr. Our order-no. 8182957		
(19) Versandart Shipping methods Truck	(22) Versandzeichen Shipping marks ABHOLUNG UNFREI	(20) Lieferbedingungen Delivery conditions FCA,incl.pack.,Incot.2020® AR Weil am Rhein-79576-DE	(21) Verpackungsart Packing See below	(23) Bruttogewicht Gross weight 8,36	(24) Nettogewicht Net weight 6,66		
(25b) Lieferadresse / Delivery address LEONI WIRING SYSTEMS PARAGUAY SRL AUTOMOBILZULIEFERANT SAN ISIDRO-BARRIO SAN ISIDRO PY 2160 SAN LORENZO			(26) Abladestelle / Unloading place W68DE				
(27) Pos.	(28) Artikelnr. Part-no.	(29/21) Bezeichnung der Lieferung / Einzelheiten Delivery / description		(30) Menge Quantity	(31) Einheit Unit		
001	Additional packaging material and empty boxes: EWK KARTON 1 : 1 P00024640	200161001 PLASTIC- CABLE STRAPS Order no.: SPOT ORDER 609 HS Code: 39269097 4 X 1.000 in Beutel Pal. Nr.: 61199979 Batch : 073815507M		4.000,00	PC		

(42) Eingangsvermerke / Receiver's remarks	(43) Mengenprüfung / Quantity check	(44) Güteprüfung / Quality check	(45) Empfänger / Receiver	(46) Rechnungsprüfung/ Invoice check
Datum				
Name				

A. RAYMOND GmbH & Co.KG Teichstrasse 57			INVOICE			Page 1/1	
LEONI WIRING SYSTEMS PARAGUAY SRL AUTOMOBILZULIEFERANT JUAN PABLO OCAMPOS ESQUINA SAN ISIDRO-BARRIO SAN ISIDRO 2160 SAN LORENZO PARAGUAY			(2) Eingang-und Bearbeitungsvermerke			(3) Lieferschein / Delivery Note: 95271037	
(5) Lieferantennr. Supplier-no. 000984			(11) Ihre UST-IdNR Your VAT-Id		(15) Unsere UST-IdNR Our VAT-Id DE142388393		(4) Versanddatum / Shipping date: 12.12.2025 Kundennummer / Customer Nr : 2041772
(10) Ihr Zeichen Your reference	(11) Bestell-Nr./Datum Order no./Date SPOT ORDER 609 /	(15) Zusatzdaten Besteller Customer add information	(12) Ansprechpartner Contact person VT9	(13) Telefon Phone 07621 / 174 - 0	(14) Unser Auftr.nr. Our order-no. 8182957		
(19) Versandart Shipping methods Truck	(22) Versandzeichen Shipping marks ABHOLUNG U	(20) Lieferbedingungen Delivery conditions FCA,incl.pack.,Incot.2020® AR Weil am Rhein-79576-DE	(21) Verpackungsart Packing See below	(23) Bruttogewicht Gross weight 8,36	(24) Nettogewicht Net weight 6,66		
			(25b) Lieferadresse / Delivery address LEONI WIRING SYSTEMS PARAGUAY SRL AUTOMOBILZULIEFERANT SAN ISIDRO-BARRIO SAN ISIDRO PY 2160 SAN LORENZO		(26) Abladestelle/ Unloading place W68DE		
(27) Pos.	(28) Artikelnr. Part-no.	(29/21) Bezeichnung der Lieferung / Einzelheiten Delivery / description	(30) Menge Quantity	(32) Einzelpreis Price/unit	(31) Einheit Unit	(34) Gesamtpreis Amount	
Additional packaging material and empty boxes:							
	EWK KARTON 1	: 1					
001	200161001	PLASTIC- CABLE STRAPS P00024640 Order No : SPOT ORDER 609 4 x 1.000 in Beutel HS-Code : 39269097 Country of origin:Germany Net weight: 6,656 KG EORI-NUMBER : DE2817667 Net sales amount : 0,00 % VAT : Final total :	4.000	600,00	4.000 PC	600,00 0,00 600,00	
Steuerfreie Ausfuhrlieferung gem. § 4 Nr. 1a UStG.							
Zahlungsbedingungen Payment conditions NET 60 DAYS			Steuernummer Tax Number 80080122-9				
We expect your payment 10.02.2026 latest.							


Address
A. Raymond GmbH & Co.KG
Teichstrasse 57
D - 79539 Lörrach
HRA 411117
VAT-No.: DE142388393
Geschäftsführer: A. Raymond Verwaltungsgesellschaft mbH vertreten durch Antoine Raymond, Audrey Raymond, Emmanuel Le Flem, JürgenTrefzer.

Banken
Commerzbank Lörrach
Deutsche Bank AG Lörrach
Sparkasse Lörrach-Rheinfelden
Volksbank Dreiländereck e.G.
Steuernummer Fa. Raymond : 1100308433

SWIFT-Code
COBA DE FF 683
DEUT DE 6F 683
SKLO DE 66
VOLO DE 66

IBAN
DE16 68340058 0280 3021 00
DE19 68370034 0030 0160 00
DE95 68350048 0001 0032 92
DE89 6839 00000000 1595 06

EUROPÄISCHE UNION

<p>BETRIEBSKONTINUITÄT - AUSFUHRBEGLEITDOKUMENT</p>	Versender [13 02] / Ausführer [13 01] ID DE2817667 A RAYMOND Teichstr. 57 79539 Lörrach DE		ART DER ANMELDUNG Art [11 01] EX Zus. Art [11 02] A		BKP MRN 25DE408375511432B0 	
	Empfänger [13 03] ID LEONI WIRING SYSTEMS PARAGUAY SRL JUAN PABLO OCAMPOS ESQUINA 2160 SAN LORENZO PY		Vordrucke 1 2 Bes.Umst. [11 04]		Datum der Annahme [15 09] 11.12.2025 AUSFUHRZOLLSTELLE [17 02] DE004083	
	Anmelder [13 05] ID DE2817667 A RAYMOND Teichstr. 57 79539 Lörrach DE Ansprechpartner [13 05 074]		Positionen 1 Packs. Insges. 1 Rohmasse [16 04] 8,360 Sicherheit [11 07] 2		LRN [12 09] 0004939771 Referenznummer/JCR [12 08] 0004939771	
	Vertreter [13 06] ID Ansprechpartner [13 06 074]		Datum und Uhrzeit der Gestellung der Waren [15 08]		Warenort [16 15] B Y AR01 Ansprechpartner [16 15 074]	
	zusätzliche Beteiligten in der Lieferkette [13 14] ID		Ausfuhrland [16 07] DE Bestimmungsländ. [16 03] PY		Beförderungsroute der Sendung [16 12] DE; PY	
	Beförderer [13 12] ID		Inländischer Verkehrsweig [19 04] 3 Verkehrsweig an der Grenze [19 03] 1		Beförderungsmittel beim Abgang [19 05] 30 UNBEKANNT QU Grenzübersch. aktives Beförderungsmittel [19 08] 10 QU QU	
	VORGESEHENE AUSGANGSZOLLSTELLE [17 01] DE002452 Lager [12 11]		Transportausrüstung [19 07] Container-Indikator [19 01] 0		Verschüss [19 10]	
	ÜBERWACHUNGZOLLSTELLE [17 10]		GESTELLUNGSZOLLSTELLE [17 08]		Vorpapier [12 01]	
	Transportdokument [12 05]		Unterlage [12 03]		Sonstiger Verweis [12 04]	
	Bewilligung [12 12] C512 DESDE4050ZA002366		Zusätzliche Informationen [12 02]		Lieferbedingungen [14 01] FCA,AR Weil am Rhein-79576-DE,DE	
In Rechnung gestellter Gesamtbetrag [14 06]		Rechnungswährung [14 05]		Beförderungskosten (Zahlungsart) [14 02]		
Zahlungsaufschub [12 10]		Umrechnungskurs [14 09]		Art des Geschäfts [99 05] 11		
				Interne Währungsseinheit [14 17]		

PRÜFUNG DURCH DIE AUSFUHRZOLLSTELLE

Ergebnis:
 Angebrachte Verschüsse: Anzahl:
 Zeichen:
 Datum der Überlassung zur Ausfuhr:

PRÜFUNG DURCH DIE AUSGANGSZOLLSTELLE

Ankunftsdatum:
 Prüfung der Verschüsse:
 Anmerkungen:
 Datum der Freigabe zum Ausgang:



**BETRIEBSKONTINUITÄT -
AUSFUHRBEGLEITDOKUMENT -
LISTE DER POSITIONEN**

Vordrucke

2 | 2

Positionsnummer [11 03]		Referenznummer/UCR [12 08]		Warenbezeichnung [18 05]			
Versender [13 02]		Art und Anzahl der Pakete, Versandzeichen [18 06]		CUS-Nummer [18 08]		UN-Nummer [18 07 055]	
Empfänger [13 03]		Warennummer [18 09]		TARIC-ZC [18 09 059]		Nat. Zusatzcode [18 09 080]	
Zusätzlicher Beteiligter in der Lieferkette [13 14]		Statistischer Wert [99 06]		Menge bes. Maß [18 02]		Art des Geschäfts [99 05]	
Ausfuhrland [16 07]		Bestimmungsland [16 03]		Rohmasse [18 04]		Eigenmasse (kg) [18 01]	
Ursprungsland [16 08]		Versendungsregion [16 10]		Beantragtes Verfahren [11 09 001]		Vorh. Verf. [11 09 002] Zusätzl. Verf. [11 10]	
Beförderungskosten (Zahlungsart) [14 02]		Zölle und Abgaben [14 03]		Gesamtabgabebetrag [14 16]			
Bewilligung [12 12]		Unterlagen [12 03]					
Vorpapier [12 01]							
Sonstiger Verweis [12 04]		Zusätzliche Informationen [12 02]					
1		Befestigungsel./Komponenten a Kunststoff					
		CT 1 0004939771					
		39269097					
DE		PY		8,360		6,856	
DE		08		10		00	
		[9ZZZ] Transportnummer4939771HAE					
[Y901]							
[Y984]							